

«MAGNUM PRINCIPIUM»: NUEVA LUZ PARA LA DIFÍCIL LABOR DE TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN LITÚRGICAS*

Corrado MAGGIONI

Abstract: Motu proprio *Magnum principium* has modified the ecclesiastic rule expressed on the *Code of Canon Law*, can. 838, in relation to liturgical translations and adaptations. In addition to introduce this pontifical document, Corrado-Maggioni discusses the implications of this change made in the Code.

Keywords: adaptation, Episcopal Conference, liturgical language, reform, translation.

Resumen: El Motu proprio *Magnum principium* ha modificado la normativa eclesial respecto a las traducciones y adaptaciones litúrgicas que se encuentra en el canon 838 del *Código de Derecho Canónico*. Corrado Maggioni, además de presentar este documento pontificio, analiza las implicaciones del cambio realizado en el Código.

Palabras clave: adaptación, Conferencia Episcopal, lengua litúrgica, reforma, traducción.

Corrado Maggioni es presbítero montforniano, doctor en sagrada liturgia por el Pontificio Instituto Litúrgico San Anselmo de Roma y subsecretario de la Congregación para el Culto Divino y la Disciplina de los Sacramentos; profesor del Pontificio Instituto Litúrgico y de la Pontificia Facultad Teológica Marianum de Roma; colabora con revistas italianas e internacionales de carácter científico y divulgativo.

* Esta colaboración, preparada por el autor en italiano, ha sido traducida al español por Aurelio García.